



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
28 December 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пятый комитет

Пункт 136 повестки дня

Общая система Организации Объединенных Наций

Проект резолюции, представленный Председателем Комитета после неофициальных консультаций

Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/198 от 21 декабря 1989 года, 51/216 от 18 декабря 1996 года, 52/216 от 22 декабря 1997 года, 53/209 от 18 декабря 1998 года, 55/223 от 23 декабря 2000 года, 56/244 от 24 декабря 2001 года, 57/285 от 20 декабря 2002 года, 58/251 от 23 декабря 2003 года, 59/268 от 23 декабря 2004 года, 60/248 от 23 декабря 2005 года, 61/239 от 22 декабря 2006 года, 62/227 от 22 декабря 2007 года, 63/251 от 24 декабря 2008 года и 64/231 от 22 декабря 2009 года,

рассмотрев доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2010 год¹,

вновь подтверждая свою приверженность сохранению целостности и единства общей системы Организации Объединенных Наций как основы основ регулирования и координации условий службы в общей системе,

- 1. с удовлетворением принимает к сведению работу Комиссии по международной гражданской службе;*
- 2. принимает к сведению доклад Комиссии за 2010 год¹;*
- 3. призывает Комиссию продолжать координировать и регулировать условия службы сотрудников организаций общей системы Организации Объединенных Наций, учитывая ограничения, введенные государствами-членами в отношении их национальных гражданских служб;*

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 30 (A/65/30).



4. *подтверждает* роль Генеральной Ассамблеи в деле утверждения условий службы и пособий и льгот всех сотрудников, работающих в организациях общей системы Организации Объединенных Наций, принимая во внимание положения статей 10 и 11 статута Комиссии²;

5. *ссылается* на статьи 10 и 11 статута Комиссии и вновь подтверждает центральную роль Комиссии в деле регулирования и координации условий службы и пособий и льгот всех сотрудников, работающих в организациях общей системы Организации Объединенных Наций;

A. Общие для обеих категорий сотрудников условия службы

1. Субсидия на образование

1. *утверждает* вступление в силу с начала текущего на 1 января 2011 года учебного года рекомендаций Комиссии, содержащихся в пункте 83 ее доклада¹ и в приложении III к нему;

2. *предлагает* организациям общей системы унифицировать критерии установления права на получение субсидии на образование в отношении минимального возраста, максимального возраста и оплаты высшего образования, как это указано в подпункте (а) пункта 62 доклада Комиссии;

2. Выплаты при увольнении

1. *одобряет* выводы Комиссии, изложенные в пункте 101 ее доклада¹, и предлагает руководящим органам организаций общей системы Организации Объединенных Наций привести свои шкалы выплат обычного выходного пособия в соответствие со шкалой Организации Объединенных Наций, утвержденной в резолюции 63/271 Генеральной Ассамблеи от 7 апреля 2009 года;

2. *постановляет* вернуться к рассмотрению вопроса о введении выходного пособия в связи с окончанием службы в организациях общей системы Организации Объединенных Наций для выплаты сотрудникам, увольняемым не по собственному желанию по истечении их срочных контрактов после 10 или более лет непрерывной службы, на своей семьдесят первой сессии;

3. *просит* Комиссию установить руководящие принципы, которым Организация будет следовать при увольнении сотрудника по соглашению обеих сторон;

B. Условия службы сотрудников категории специалистов и выше

1. Шкала базовых/минимальных окладов

ссылаясь на свою резолюцию 44/198 от 21 декабря 1989 года, в которой она установила минимальные чистые оклады для сотрудников категории специалистов и выше на основе размеров соответствующих чистых базовых окладов сотрудников на сопоставимых должностях, работающих в базовом городе гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов),

² Резолюция 3357 (XXIX), приложение.

утверждает введение с 1 января 2011 года, как это рекомендовано Комиссией в пункте 120 ее доклада¹, пересмотренной шкалы базовых/минимальных валовых и чистых окладов сотрудников категории специалистов и выше, содержащейся в приложении VI к докладу;

2. Динамика величины разницы

ссылаясь на раздел I.B своей резолюции 51/216 и полученный от Генеральной Ассамблеи постоянный мандат, в соответствии с которым Комиссию просят и впредь рассматривать вопрос о соотношении чистого вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и сотрудников гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов), работающих на сопоставимых должностях в Вашингтоне (именуемом «разница»);

1. *вновь подтверждает*, что следует продолжать применять диапазон 110–120 в отношении разницы между чистым вознаграждением сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и сотрудников гражданской службы-компаратора, занимающих сопоставимые должности, при том понимании, что величина этой разницы за определенный период времени будет поддерживаться близко к желательному уровню, которым является медиана — 115;

2. *отмечает*, что разница в чистом вознаграждении сотрудников Организации Объединенных Наций на должностях классов С-1–Д-2 в Нью-Йорке и сотрудников на сопоставимых должностях в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов в Вашингтоне за период с 1 января по 31 декабря 2010 года составляет, по расчетам, 113,3 и что средняя величина разницы за последние пять лет (2006–2010 годы) составляет 114;

3. Надбавки на детей и иждивенцев второй очереди

утверждает введение с 1 января 2011 года, как это рекомендовано Комиссией в пункте 162 ее доклада¹, пересмотренных размеров надбавок на детей и иждивенцев второй очереди и соответствующих переходных мер;

С. Условия службы на местах

Унификация условий службы сотрудников, работающих в «несемейных» местах службы, в рамках общей системы

1. *подчеркивает*, что полномочия, передаваемые Генеральным секретарем административным руководителям фондов и программ, должны применяться в полном соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, статутом Комиссии и надлежащими правилами и положениями Организации Объединенных Наций;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы административные руководители всех организаций, которым он передал полномочия по кадровым вопросам, содействовали и принимали меры к незамедлительному выполнению рекомендаций Комиссии в отношении унификации условий службы в «несемейных» местах службы, изложенных в докладе Комиссии¹, с учетом положений настоящей резолюции и доложить об этом Комиссии;

3. *просит также* Генерального секретаря использовать свои руководящие полномочия в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций с целью обеспечить выполнение в рамках всей системы рекомендаций Комиссии в отношении унификации условий службы в «несемейных» местах службы, изложенных в докладе Комиссии¹, с учетом положений настоящей резолюции;

4. *просит* организации общей системы Организации Объединенных Наций ежегодно докладывать Комиссии о введении системы контрактов и условий службы для всех их сотрудников, работающих в «семейных» и «несемейных» местах службы;

5. *просит* Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей предложить административным руководителям учреждений, фондов и программ, участвующих в общей системе Организации Объединенных Наций, докладывать их соответствующим руководящим органам о выполнении этими организациями решений Генеральной Ассамблеи в отношении унификации условий службы;

6. *утверждает* рекомендации Комиссии в отношении унификации условий службы сотрудников организаций общей системы Организации Объединенных Наций в «несемейных» местах службы, содержащиеся в ее годовом докладе за 2010 год, с учетом положений настоящей резолюции;

7. *постановляет*, что всем новым сотрудникам, которых будут нанимать на работу по истечении шести месяцев после принятия настоящей резолюции и которые будут назначаться в «несемейные» места службы, должен выплачиваться элемент надбавки за работу в трудных условиях для «несемейных» мест службы;

8. *постановляет также*, что до принятия Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии нового решения по вопросу о системе предоставления отпуска для отдыха и восстановления сил организации общей системы Организации Объединенных Наций должны покрывать в рамках этой системы лишь путевые расходы;

9. *постановляет далее*, что дополнительные расходы, связанные с вышеуказанными мерами по унификации условий службы применительно к Секретариату Организации Объединенных Наций, должны покрываться Организацией за счет имеющихся ресурсов так, чтобы это не сказывалось на оперативных расходах и не наносило ущерба осуществлению утвержденных программ и видов деятельности, и просит Генерального секретаря сообщать об этом в контексте соответствующих докладов об исполнении бюджетов;

10. *просит* Комиссию представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии рекомендации в отношении унифицированного в рамках общей системы Организации Объединенных Наций порядка выплаты суточных или единовременной суммы в период отпуска для отдыха и восстановления сил;

11. *просит* Генерального секретаря определить, за счет чего можно осуществить предложения Комиссии об унифицированном порядке выплаты суточных или единовременной суммы в период отпуска для отдыха и восстановления сил без увеличения затрат так, чтобы это не сказалось на оперативных расходах и не нанесло ущерба осуществлению утвержденных программ и видов деятельности;

12. *просит* Комиссию сообщать Генеральной Ассамблее в своих годовых докладах о выполнении решений и рекомендаций Комиссии организациями в общей системе Организации Объединенных Наций;

13. *признает* важное значение мобильности как средства формирования международной гражданской службы, имеющей в своем составе более разносторонних и опытных специалистов более широкой квалификации, которая способна выполнять сложные мандаты;

14. *с озабоченностью отмечает* высокие показатели вакансий на местах и негативное влияние этого на способность организаций общей системы выполнять свои мандаты;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии в контексте рассмотрения вопроса об управлении людскими ресурсами доклад о критериях и процедурах, используемых для присвоения местам службы статуса «семейных» и «несемейных»;

16. *сожалеет*, что применение подхода для специальных операций привело к значительным расхождениям в пакетах вознаграждения сотрудников организаций общей системы Организации Объединенных Наций в «несемейных» местах службы;

17. *ссылается* на пункт 42 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об управлении людскими ресурсами³ и обращает особое внимание на важность осуществления Генеральным секретарем и административными руководителями фондов и программ тесного взаимодействия с Комиссией в деле смягчения и преодоления непредвиденных последствий осуществления предложения об унификации;

18. *просит* Комиссию сообщать Генеральной Ассамблее в своих годовых докладах о выполнении ее решений в отношении унификации условий службы в «несемейных» местах службы в течение переходного периода;

19. *постановляет*, что регулированием системы предоставления отпуска для отдыха и восстановления сил должна заниматься Комиссия;

20. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы сотрудники использовали положенные им отпуска для отдыха и восстановления сил своевременно и результативно;

21. *просит* Комиссию продолжать заниматься вопросом об условиях службы в рамках общей системы Организации Объединенных Наций на местах;

³ A/65/537.

D. Прочие вопросы

отмечает, что следующие меры, среди прочего, могли бы привести к улучшению процесса отбора и условий службы административных руководителей в организациях общей системы Организации Объединенных Наций:

а) проведение собеседований и/или встреч с кандидатами на должность административного руководителя в целях повышения транспарентности процесса отбора и доверия к нему и вовлечения в этот процесс кандидатов из большего числа стран;

б) обеспечение проведения членами исполнительных советов, консультативных комитетов и/или других директивных органов фондов и программ и/или других вспомогательных органов и структур Организации Объединенных Наций собеседований и/или встреч с кандидатами, включенными в короткий список;

в) принятие положений, всесторонне регулирующих случаи конфликта интересов, к которым причастны административные руководители, и/или совершения ими проступков или их недостойного поведения, если такие положения еще не были приняты.
